

COMITE D'HABITANTS DE INWONERSCOMITE VAN



Bruxelles
Brussel

02/2006, N^{R/O} 3

Editorial *Editoriaal*

Chers lecteurs,
Avant toute chose, nous vous souhaitons une bonne et heureuse année 2007. Que cette année nous permette de nous retrouver autour de projets communs au sein de notre nouveau comité.

Vous êtes de plus en plus nombreux à participer à nos réunions : nous vous en remercions. Ceci nous donne la preuve que beaucoup d'Harenois partagent notre objectif. Nous devons persévérer.

Nous devons définir un projet pour que notre comité soit viable. Ce projet peut être d'ordre social, environnemental ou autre.

Le premier a été un succès : l'illumination des façades dans Haren, montrant ainsi notre volonté d'animer notre village. Nous en profitons pour remercier chaleureusement tous les habitants qui ont participé à cet l'effort.

Le prochain projet que nous avons dans nos cartons serait une rencontre inter-culturelle de tous les habitants du village autour d'un repas ou de stands de cuisine internationale ; cet événement pourrait être planifié au printemps ou en automne (rien n'est encore fixé) et permettrait à chacun de mieux connaître ses voisins de culture différente qui s'installent à Haren pour son calme et sa convivialité.

Toute autre idée de projet rassembleur est, bien entendu, la bienvenue ! Nous ne devons pas seulement penser problèmes mais surtout solutions et uniquement concernant la collectivité.

Activité future *Activiteit*

Avis important : Contrairement à ce que nous vous annonçons dans notre précédent numéro, la commission de concertation avec les autorités communales est suspendue. Raison invoquée par les nouveaux élus : réorganiser pour plus d'efficacité. Qu'à cela ne tienne, nous espérons que ce report leur permettra de préparer leurs dossiers et de nous apporter des réponses concrètes. **Nous vous communiquerons le nouveau rendez-vous dès que possible.**

Beste lezers,

We wensen jullie eerst en vooral een gelukkig 2007 ! Hopelijk mogen we elkaar dit jaar ontmoeten rond gemeenschappelijke projecten.

We danken jullie voor de steeds grotere opkomst bij de vergaderingen. Dit is het bewijs dat vele Harenaars onze ideeën steunen en dat we moeten doorgaan.

We wensen een project uit te werken zodanig dat ons comité levensvatbaar wordt. Dit project kan van sociale aard zijn, of te maken hebben met de leefbaarheid of met andere onderwerpen. Het eerste project 'de verlichting van de huisgevels' was een succes en toont aan dat er een wil is om ons dorp te doen heropleven. We willen iedereen bedanken die hiervoor een inspanning geleverd heeft.

Ons volgende project zou een interculturele ontmoeting zijn met alle inwoners rond een maaltijd of stands uit de internationale keuken. Dit evenement zou kunnen doorgaan in de lente (er ligt nog niets vast!). Iedereen zou zo zijn burens van verschillende culturen kunnen leren kennen.

Hebt u een interessant project-idee (van sociale aard, milieu of ander)? Laat het ons weten. We moeten onze aandacht niet alleen richten op de problemen maar vooral oplossingen zoeken die enkel en alleen de gemeenschap dienen.

DANS CE NUMERO IN DIT NUMMER :

Editorial	1
<i>Editoriaal</i>	
Activités	1
<i>Activiteiten</i>	
Brève	2
Nouvelles du front bruit : CERES	2
<i>Nieuws over lawaaihinder : CERES</i>	
Agenda	2
<i>Agenda</i>	
Rapport de la réunion du 11/12/2006	2
<i>Verslag van de vergadering van de 11/12/2006</i>	

Belangrijk bericht : In tegenstelling tot hetgeen we in een vorig nummer meldden, zal de informatieve wijkvergadering met de stedelijke autoriteiten niet plaats hebben op het einde van deze maand. Reden (opgegeven door de autoriteiten) : de verandering van de coalitie in het stadsbestuur. We hopen dat dit uitstel hen meer tijd zal geven om hun dossiers voor te bereiden en ons concrete antwoorden aan te bieden. **De nieuwe datum wordt u zo spoedig mogelijk**

WWW.HAREN.BURECH.COM

le site du Comité d'Habitants de Haren

de website van het Inwonerscomite van Haren

En bref

Kort

Nouveaux horaires SNCB : plus de fréquence. Infos sur <http://www.b-rail.be/main/F/> ou dans les gares.

Nieuwe uurregeling van de NMBS : de treinen stoppen frequenter in Haren. Info op : <http://www.b-rail.be/main/N/> of in de stations.

Nouvelles du front bruit : CERES

Nieuws over lawaaihinder : CERES

Aux dernières nouvelles, le bruit provenant de l'usine CERES est dû à l'augmentation du débit de production. De ce fait, les silencieux en place ne peuvent plus remplir leur fonction. CERES a informé l'IBGE qu'ils réduiront le débit de production et profiteront de l'occasion pour entretenir les silencieux. Nous espérons retrouver enfin une tranquillité pour la fin du mois de février.

Volgens de laatste berichten is het geluid afkomstig van de fabriek CERES een gevolg van de verhoging van de productie. Hierdoor voldoen de geluidsdempers niet meer aan de nodige vereisten. CERES heeft de BIM geïnformeerd dat ze de productie zullen verkleinen en tegelijkertijd de geluidsdempers zullen onderhouden. We hopen onze rust terug te vinden tegen eind februari.

Agenda

1. Prochaine réunion, le lundi **12 février 2007** à 20h au Linde, rue de Cortenbach 7

Ordre du jour :

- Présentation des objectifs de la future association
- Choix d'un nouveau nom pour l'ASBL
- Idées pour la fête à organiser au printemps ou en automne
- Suivi des dossiers
- Divers

2. Calendrier des réunions : 12/03/07, 14/05/07, 11/06/07

3. Assemblée générale : 10/09/07

1. Volgende vergadering, maandag **12 februari 2007** om 20u in de Linde, Kortenbachstraat 7

Dagorde :

- Voorstelling van de doelstellingen van de toekomstige vereniging
- Keuze van een nieuwe naam voor de vereniging
- Ideeën voor het feest dat we in de lente of in de herfst organiseren
- Opvolging van de dossiers
- Diversen

2. Kalender van de vergaderingen : 12/03/07, 14/05/07, 11/06/07

3. Algemene vergadering : 10/09/07

Rapport de la réunion du 11/12/2006

Verslag van de vergadering van 11/12/2006

26 personnes présentes.

La présidente Liliane Cuypers ouvre la réunion en remerciant les personnes présentes malgré le mauvais temps.

Les 3 points à l'ordre du jour :

1. Préparation à la rencontre avec le bourgmestre pour fin janvier 2007 (préciser date).

1.1. Etat des rues (planification 2007) et circulation

- Timing des travaux commencés : rue de Verdun

26 personen aanwezig.

De voorzitter Liliane Cuypers opent de vergadering met een dankwoord aan de aanwezigen voor hun komst ondanks het barre weer.

De 3 punten op de dagorde :

1. De voorbereiding op de ontmoeting met de burgemeester einde januari (datum moet nog vastgelegd worden).

1.1 De toestand van de straten (gepland voor 2007) en verkeer

- Timing van de aangevatte werken : Verdunstraat

- Ecoulement des eaux rue de l'Aérodrome
- Dédoublément rue de Verdun et pont Noendelle
- Réaménagement du centre
- Refuser circulation dans Haren dans son ensemble : sens unique (ex : Harenheide, Middelweg), casse vitesse, contrôle et limitation de vitesse (ex : ch d'Haecht), trottoirs (ex : Harenberg et rue de la Paroisse), amélioration signalisation directionnelle et interdiction poids lourds dans le centre, sécurité des piétons et cyclistes ;
- Etat de la rue Dobbelenberg, rue du Witloof, Rittwegerlaan à Machelen.

1.2. Police

- Explication des 6 zones pour les agents de quartier et rôle de certains habitants relais dans ces zones.
- Présence 24/24h de la police dans Haren ?
- Plus de présence dans les rues
- Plus de contrôle du respect des vitesses, de la signalisation (feux rue de Verdun, ch de Haecht)
- Feux rue de Verdun, nécessaires la nuit et les week-ends ?

1.3. Divers

- Qui est responsable des voiries à la ville de Bruxelles ?
- OTAN : pendant les travaux (aménagement, déménagement) quelles seront les rues utilisées par les camions ? (ch de Haecht ou autres ?)
- Services Administratifs :
 - * Nécessité d'une personne de contact entre Haren et Bruxelles Ville (compétence spécifique d'un échevin existant ?)
 - * Rôle de la « maison de contact » ? Présence d'ordinateurs.
 - * Prolongation des Services Administratifs vers la maison de contact en-dehors des heures de bureau ?
- Bureau de poste : point poste dans un des commerces de Haren ?
- Croissance de la population :
 - * Insuffisance de crèche ? école primaire ?
 - * Rapport des étudiants néerlandophones.
 - * Travaux de compensation TGV : mur anti-bruit rue de la Seigneurie : plus de bruit dans la cité en face du cimetière → autre mur anti-bruit ?

2. Enquête publique—présentation Jean Dochy
 Il faut distinguer le permis d'urbanisme (nécessaire pour une nouvelle construction ou certaines rénovations) et le permis d'environnement (nécessaire pour lancer une nouvelle exploitation qui pourrait provoquer des nuisances sonores, ou nuire à la sécurité, à la santé ou à la qualité de l'air).

Légalement, la commune est tenue d'afficher les enquêtes à 2 endroits de la commune uniquement. Mais heureusement, les enquêtes

- De afwatering in de Vliegveldstraat
- De splitsing van de Verdunstraat en de brug aan de Noendelle.
- De heraanleg van het centrum
- Het vermijden van verkeer in Haren in zijn geheel : éénrichting (vb. Harenheide, Middelweg), verkeersdrempels, snelheidsbeperkingen en -controles (vb. Haachtse Stwg), voetpaden (vb. Harenberg en Parochiestr), verbetering van de signalisatie en verbod op vrachtwagens in het centrum, veiligheid voor voetgangers en fietsers.
- De erbarmelijke staat van de Dobbelenbergstr, de Witloofstr en de Rittwegerlaan in Machelen.

1.2. Politie

- Uitleg over de 6 zones voor de wijkagenten en de rol van sommige inwoners in deze zones.
- Aanwezigheid 24/24u van de politie in Haren
- Meer aanwezigheid in de straten
- Meer controle op het naleven van de snelheid en de signalisatie (verkeerslichten Verdunstr, Haachtse stwg)
- Verkeerslichten in de Verdunstraat , noodzakelijk in weekend en 's nachts ?

1.2 Varia

- Wie is verantwoordelijk voor de wegen bij de stad Brussel ?
- NATO : welke wegen zullen de vrachtwagens gebruiken gedurende de werken (aanleg, verhuis) ? (Haachtse steenweg of andere ?)
- Administratieve diensten :
 - * Noodzaak van een contactpersoon tussen Haren en Brussel-Stad (specifieke bevoegdheid van een bevoegde schepen ?)
 - * Rol van het "contactcentrum" ? Aanwezigheid van computers.
 - * Uitbreiding van de administratieve diensten naar het contactcentrum buiten de kantooruren ?
- Postkantoor : waarom geen postartikelen bij één van de handelszaken in Haren ?
- Groei van de bevolking:
 - * Te weinig kinderdagverblijven ? basisscholen ?
 - * Verslag van de Nederlandstalige studenten
 - * Compensatie - werken HST : geluidswerende muur in de Heerlijkheidstr zorgt voor meer hinder in de wijk tegenover het kerkhof ; oplossing : een andere geluidswerende muur ?

2. Openbaar onderzoek—presentatie door Jean Dochy

Er wordt onderscheid gemaakt tussen een toelating ivm urbanisme (noodzakelijk voor een nieuw gebouw of sommige verbouwingen) en een toelating ivm het milieu (noodzakelijk voor het uitbaten van een zaak die zou kunnen geluidsoverlast bezorgen, schade berokkenen aan de gezondheid , de veiligheid in gevaar brengen of de luchtkwaliteit schaden).

Wettelijk is de gemeente verplicht de

sur le panneau d'affichage de la rue de la Paroisse.

Comment procéder lorsqu'il y a une enquête ouverte ?

- Il faut tout d'abord lire le document (attention, quelques fois, on croit qu'il s'agit d'un même avis d'enquête mais il arrive que les affiches concernent deux projets différents)
- Se rendre au boulevard Anspach (10^{ème} étage) pour consulter le dossier. Jean Dochy fait remarquer que les dossiers sont quelquefois très volumineux et que le travail du comité d'habitant serait de faire comprendre à la commune qu'il serait pratique que les documents puissent être consultés ici à Haren)
- Il faut réagir, soit par écrit - il existe un document préimprimé disponible au service de l'urbanisme, soit en faisant oralement une déclaration auprès d'un fonctionnaire de l'urbanisme ou encore par mail (cfr site de la ville de Bruxelles).
- Enfin, on peut se rendre ou se faire représenter à la commission de concertation et faire entendre son point de vue. Sont présents à cette commission des représentants de la ville ainsi que des représentants des différents parastataux régionaux tels que la SDRB ; l'IBGE,et les habitants.
- Au cas où la commission de concertation rendrait un avis qui serait contraire à l'intérêt des habitants, il y a une possibilité de recours.

NB : différentes brochures sur le sujet sont disponibles notamment auprès de l'IBGE ou de la Région de Bruxelles-Capitale).

3. Comité

- Finances :
 - * Coût de l'impression du toutes-boîtes du comité (+/- 160€) payé par la présidente pour le moment.
 - * « Un Cœur pour Haren » possède encore une trésorerie mais les statuts du nouveau comité sont à redéfinir pour obtenir l'ouverture d'un nouveau compte et transférer cet avoir.
 - * Faut-il faire payer une cotisation pour être membre de ce nouveau comité : montant ? Nouveau n° de compte ? Libellé du comité ?
 - * Il est permis, pour ceux qui le souhaitent, de faire un petit versement sur l'ancien compte de « Un Cœur pour Haren ».
- Fréquence des réunions : mensuelles, bimensuelles ? Chaque réunion doit être préparée en petit comité.

onderzoeken slechts op 2 plaatsen van de gemeente te afficheren. In Haren worden gelukkig alle onderzoeken gegroepeerd en uitgehangen aan het bord in de Parochiestraat.

Hoe reageren op een openbaar onderzoek ?

- Eerst het document grondig lezen (opgelet, het komt voor dat 2 onderzoeken over eenzelfde zaak lijken te gaan, hoewel het twee verschillende projecten betreft)
- Zich wenden tot het Administratief Centrum op de Anspachlaan (10^o verdieping) om het dossier in te kijken. Jean Dochy merkt op dat sommige dossiers soms lijk zijn en het zou een actiepoint van het inwonerscomité kunnen zijn dat deze documenten in Haren zouden kunnen worden geconsulteerd.
- Er moet gereageerd worden, ofwel schriftelijk - er zijn voorgedrukte documenten beschikbaar op de dienst urbanisme - ofwel via een mondelinge verklaring bij een ambtenaar van urbanisme of ook nog per mail (zie de website van de stad Brussel)
- Tenslotte kan men zich wenden of zich laten vertegenwoordigen bij de overlegcommissie om zijn standpunt te verdedigen. Op deze commissie zijn de afgevaardigden van de stad aanwezig alsook afgevaardigden van verschillende parastatale instellingen zoals bijvoorbeeld de BIM, GOMB en ...de inwoners zelf.
- In geval de overlegcommissie een advies uitbrengt dat tegen het belang van de inwoners indruist, is er een mogelijkheid tot bezwaar.

NB : verschillende brochures over dit onderwerp zijn ter beschikking bij de BIM of bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. Het Comité

- Financiën :
 - * De kostprijs van het drukwerk van het comité (+/- 160 €) wordt totnogtoe door de voorzitter betaald.
 - * "Een hart voor Haren" bezit nog een kas maar de statuten van het nieuwe comité moeten opnieuw opgesteld worden om een eigen rekening te kunnen openen en dit kas over te brengen.
 - * Moeten we aan de leden van het nieuwe comité een lidgeld vragen ? hoeveel ? het nieuwe rekeningnummer ?
 - * Ieder die het wenst kan nog een storting doen op de oude rekening van een « Hart voor Haren ».
- Frequentie van de vergaderingen : maandelijks of tweemaandelijks ? Elke vergadering moet in het kerncomité voorbereid worden.

Le village de Bruxelles - Het dorp van Brussel

Comité d'habitants de Haren / Inwonerscomite van Haren

Temporairement / tijdelijk : 853-8413820-72 (anc./oud « Un cœur pour Haren » - « Een hart voor Haren »)

Editeur Responsable / verantwoordelijk uitgever :

Renée Lövi - rue du Camp, 8 à 1130 Haren

e-mail : haren@burech.com
web site : www.haren.burech.com